



## DK **Universalrengøringsmiddel til kondensatorer**

**Kraftfuldt rengøringsmiddel, der angriber snavs. Velegnet til brug på både fordampere og kondensatorer. Sikkert at anvende på metal og plast.**

EasyClean™ er et effektivt rengøringsmiddel, som er egnet til brug til både fordampere og kondensatorcoils. EasyClean er sikker i brug, hvilket betyder, at det er perfekt til regelmæssig vedligeholdelse.

### Anvisninger

Fordampere: Ventilatoren kan eventuelt fortsætte med at køre, afhængigt af systemets konfiguration.  
Kondensatorer: Sluk for systemet. Isolér det elektriske kredsløb.

Sørg for tilstrækkelig ventilation, hvis der arbejdes i et lukket område. Start rengøring foroven, og hold aerosollen tæt på kondensatorens flade. Arbejd metodisk startende ovenfra og ned og derefter på tværs af kondensatoren. Sørg for, at kondensatoren er helt mættet og anbring om nødvendigt pap eller klude bag den for at opsamle løst snavs. Det kan være nødvendigt at gentage processen hvis der er meget genstridigt snavs. Slut af med at skylle godt igennem.

**Dette produkt må kun bruges af personale, der er uddannet i brug deraf. Anvisningerne for brugen af produktet er kun vejledende; den korrekte brug afhænger af forholdene.**

**I det tilladte omfang fralægges ethvert ansvar for tab, som skyldes brug af produktet.**

**Præparattype:** Aerosol

**Opbevares opretstående på et tørt og køligt sted.**

**Bortskaffelse:** Bortskaffelse som almindeligt industriaffald.

### Certificeret Virksomhed

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015

## NO **Universalrens for spoler**

**Kraftig rengøringsmiddel som angriper smuss. Egnet for både fordampere og kondensatorer. Trygt å bruke på metall og plast.**

EasyClean™ er et effektivt rengøringsmiddel som egner seg både for fordampere og luftkjølte kondensatorer. Det er trygt å bruke, noe som gjør det perfekt for regelmessig vedlikehold.

### Bruksanvisning

Utedel: Viften kan fortsette å gå, avhengig av systemkonfigurasjonen.

Innedel: Slå av systemet. Isolér det elektriske anlegget.

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved arbeid på et lukket område. Start rengjøringen øverst, og hold sprayen nær overflaten. Arbeid metodisk nedover. Pass på å væte finnene helt. Legg om nødvendig en plate eller tøyestykker bak, for å samle opp skitt som løsner. Gjentatt påføring kan være nødvendig hvis varmevekslerbatteri er svært skitne. Skyll etter bruk.

**Dette produkt må kun brukes af personale, der er uddannet i brug deraf. Anvisningerne for brugen af produktet er kun vejledende; den korrekte brug afhænger af forholdene.**

**I det tilladte omfang fralægges ethvert ansvar for tab, som skyldes brug af produktet.**

**Præparattype:** Aerosol

**Opbevares opretstående på et tørt og køligt sted.**

**Bortskaffelse:** Bortskaffelse som almindeligt industriaffald.

### Certificeret Virksomhed

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015

## SE **Universal batterirengöring**

**Effektfullt rengöringsmedel som angriper smutsen. Lämplig för användning på både förångare och kondensorer. Säkert för metall och plast.**

EasyClean™ är en effektiv rengöring som lämpar sig både för förångare- och kondensorbatterier. Dess sammansättning gör den perfekt för regelbunden användning.

### Bruksanvisning

Förångare: beroende på systemkonfiguration kan fläkten vara igång.

Kondensorer: bryt strömmen.

Vid arbete i slutet utrymme, se till att ventilationen är tillräcklig. Spraya nära batteriet, uppifrån och ner. Försäkra dig om att hela batteriet blivit indränkt. Vid behov kan papper eller trasor läggas under batteriet för att fånga upp smuts. Kraftigt smutsiga batterier kan kräva upprepad behandling. Skölj med vatten efter rengöring.

**Denna produkt bör endast användas av utbildad personal. Användarmanualen är bara en rekommendation. Rätt användning beror på omständigheterna.**

**Företaget kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som uppstår som följd av hantering av eller kontakt med ovanstående produkt.**

**Beredningstyp:** Aerosol

**Förvara stående på sval och torr plats.**

**Avfallshantering:** Hantera som vanligt industriavfall.

### Certifierat Företag

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015

## FI **Yleiskäyttöinen kierukoiden puhdistusaine**

**Tehokas puhdistusaine, joka tuhoaa lian. Soveltuu niin höyrystimiin kuin lauhduttimiinkin. Metall- ja muoviturvallinen.**

EasyClean™ on tehokas puhdistusaine, joka sopii sekä höyrystinten että ilmajäähdytteisten lauhdutinten kennoille. Sen käyttö on turvallista, joten se sopii täydellisesti säännölliseen käyttöön.

### Käyttöohje

Höyrystimet: Puhallin voi olla käynnissä järjestelmän konfiguraatiosta riippuen.

Lauhduttimet: Kytke järjestelmä pois päältä. Eristä sähköosat.

Jos työskentelet ahtaassa tilassa, varmista, että ilmanvaihto on riittävä. Aloita puhdistaminen ylhäältä ja pidä aerosoli lähellä kierukkaa. Etene järjestelmällisesti kennoa alas ja sitten sivulle. Varmista, että kenno on kauttaaltaan märkä. Aseta tarvittaessa paperia tai kangasta kennon taakse irtoavaa likaa varten. Jos kennot ovat erittäin likaisia, toimenpide voi olla tarpeen suorittaa useita kertoja. Huuhtelee käytön jälkeen.

**Tuotetta saavat käyttää ainoastaan asianmukaisesti koulutetut henkilöt. Käyttöohjeet ovat vain suosituksia. Oikeanlainen käyttö riippuu olosuhteista.**

**Sallituissa rajoissa emme vastaa mistään käytöstä aiheutuvista menetyksistä.**

**Valmistetyyppi:** Aerosoli

**Säilytä pystyasennossa viileässä ja kuivassa tilassa.**

**Hävittäminen:** Hävitä normaalina teollisuusjätteenä.

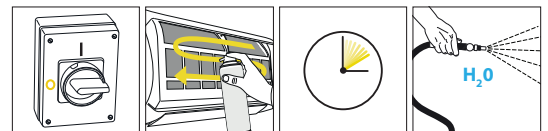
### Sertifioitu Yritys

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015



**ADVARSEL  
VARNING  
VAROITUS**

**S010128R2  
UFI: 41VV-9UP8-M61V-NXJW**





## CZ Univerzální čistič výměníků

**Kraftfuldt rengøringsmiddel, der angriber snavs. Velegnet til brug på både fordampere og kondensatorer. Sikkert at anvende på metal og plast.**

EasyClean™ je univerzální čistič vhodný k použití jak pro výparníky, tak i kondenzátory. Jeho složení umožňuje bezpečné použití a zajišťuje účinné vyčištění v rámci pravidelné údržby. Vhodné pro všechny typy výparníků a kondenzátorových jednotek.

### Návod k použití

Výparníky: ventilátor může zůstat v provozu v závislosti na konfiguraci systému. Kondenzátory: vypněte systém, odpojte přívod elektriny.

Pracujete-li v uzavřeném prostoru, zajistěte dostatečnou ventilaci. Začněte čistit nahoře, držte rozprašovač v blízkosti povrchu výměníku. Pracujte systematicky směrem dolů po výměníku a pak napříč. Naneste na celý povrch výměníku. V případě nutnosti umístěte za výměník karton či látku

k zachycení uvolněných nečistot. Pro velmi špinavé výměníky může být zapotřebí aplikaci opakovat.

Po vyčištění důkladně opláchněte čistou vodou.

**Tento výrobek by měli používat pouze vyškolení pracovníci. „Návod k použití“ je pouze doporučením; správné použití závisí na okolnostech.**

V povoleném rozsahu nelze přijmout žádnou odpovědnost za ztráty vyplývající z jeho použití.

**Přípravek:** Aerosol

**Skladujte ve vislé poloze na chladném a suchém místě.**

**Likvidace:** Likvidujte jako běžný průmyslový odpad.

**Akreditovaná Společnost**

ISO 9001:2015

ISO 14001:2015

## HU Univerzális hőátadó felület tisztító

**Erőteljes tisztítószer, a szennyeződések ellensége. Elpárolgatókhoz és légkondenzátorokhoz használható. Nem károsítja a fémeket, sem a műanyagot.**

Az EasyClean™ egy hatékony tisztítószer, amely alkalmas mind az elpárolgató, mind a léghűtéses kondenzátor hőátadó felületeinek tisztításához. A termék biztonságosan használható, így tökéletes a rendszeres karbantartáshoz. Minden típusú párolgatóhoz és kondenzátorhoz használható.

### Használati útmutató

Párolgatók: a ventilátor a rendszer konfigurációjától függően tovább működhet. Kondenzátorok: kapcsolja ki az egységet. Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ha zárt térben dolgozik, gondoskodjon megfelelő szellőzéstől. Kezdje a tisztítást felülről, az aeroszolt a hőátadó felülethez közel tartva.

Módszeresen dolgozzon, haladjon lefelé a hőátadó felületen, majd keresztben. Győződjön meg róla, hogy a felület teljesen telített. Szükség esetén helyezzen kartont vagy rongyot a tekercs mögé, hogy felfogja a fellazult szennyeződések. A nagyon szennyezett hőátadó felület esetében többszöri alkalmazásra lehet szükség. Öblítse le.

A terméket csak a termék használatára betanított személyek használhatják. A „Használati útmutató” csupán tájékoztató jellegű; a helyes használat az adott körülményektől függ. A gyártó nem vállal felelősséget a termék használatból eredő semmilyen indirekt vagy következmény kártért.

**Készítmény típusa:** Aeroszol

**Állítva, száraz, hűvös helyen tárolja. Helyezze a normál ipari hulladék közé.**

**Tanúsított Cég**

ISO 9001:2015

ISO 14001:2015

## PL Uniwersalny środek do czyszczenia parowników i skraplaczy

**Silny środek czyszczący, który atakuje brud. Nadaje się do stosowania zarówno na parownikach, jak i na skraplaczach. Bezpieczny dla metalu i tworzyw sztucznych.**

EasyClean™ jest wydajnym środkiem czyszczącym, nadającym się zarówno do zastosowania w parownikach jak i chłodzonych powietrzem skraplaczach.

Jest bezpieczny w użyciu i zapewnia skuteczne czyszczenie w ramach rutynowej konserwacji. Nadaje się do... wszystkich typów parowników i skraplaczy.

### Sposób użycia:

Parowniki: w zależności od konfiguracji urządzenia, wentylator można pozostawić włączony. Skraplacze: należy wyłączyć urządzenie z sieci.

Przy czyszczeniu na ograniczonej przestrzeni należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Czyszczenie rozpoczynać od góry, trzymając wylot aeroszolu przy samej powierzchni skraplacza lub parownika. Spryskiwać w poprzek, w górę i na dół aż do całkowitego pokrycia produktem czyszczącym powierzchnię. W razie potrzeby można zastosować papier lub tkaninę, które zbiorą odrywający się brud.

W przypadku bardzo dużych zabrudzeń wymagane może być ponowne użycie.

Po użyciu sputkać.

**Produkt ten powinien być stosowany jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Podany „Sposób użycia” stanowi jedynie zalecenie. Poprawne zastosowanie zależy od zaistniałych okoliczności.**

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody wynikające z zastosowania środka.**

**Forma:** Aerosol

**Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.**

**Usuwać jak zwykłe odpady przemysłowe.**

**Firma Akredytowana**

ISO 9001:2015

ISO 14001:2015

## RO Yleiskäyttöinen kierukoiden puhdistusaine

**Agentul de curățare puternic care atacă murdăria. Adecvat atât pentru utilizarea în evaporatoare, cât și pentru utilizarea în condensatoare. Poate fi utilizat în siguranță pe suprafețe de metal și plastic.**

EasyClean™ este o soluție de curățat eficientă, adecvată atât pentru serpentinele de evaporator, cât și pentru cele ale condensatorului răcit cu aer. Datorită formulei sale, produsul este sigur pentru utilizare, fiind perfect pentru întreținere periodică. Potrivit pentru toate tipurile de unități de evaporare.

### Instrucțiunile de utilizare

Evaporatoare: ventilatorul poate fi lăsat în funcțiune, în funcție de configurarea sistemului.

Condensatoare: opriți sistemul. Izolați circuitele electrice.

Dacă operațiunea are loc într-un spațiu închis, asigurați o ventilație suficientă. Începeți să curățați din partea de sus, ținând aerosolul aproape de suprafața serpentinei. Lucrați metodic, în josul serpentinei, iar apoi de la un capăt la altul. Asigurați-vă că serpentina este îmbibată complet. Dacă este necesar, puneți cartoane sau cârpe în spatele serpentinei pentru a absorbi murdăria care se desprinde.

În cazul serpentinei foarte murdare ar putea fi necesare aplicări repetate. Clătiți după utilizare.

**Acest produs trebuie utilizat numai de persoane calificate. „Instrucțiunile de utilizare” sunt doar niște recomandări. Utilizarea corectă a produsului va depinde de circumstanțe.**

**Din acest motiv, nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru pierderile rezultate în urma utilizării acestuia.**

**Tip de preparat:** Aerosoli

**A se păstra, în poziție verticală, la loc uscat și rece.**

**Eliminare:** A se elimina ca deșeu industrial normal.

**Sertificatou Yritys**

ISO 9001:2015

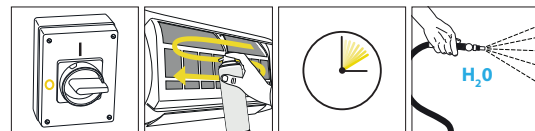
ISO 14001:2015



**VAROVÁNÍ  
FIGYELEM  
UWAGA  
ATENȚIE**

S010128R3

UFI: 41VV-9UP8-M61V-NXJW





## GR Καθαριστικό γενικής χρήσεως για στοιχεία

**Κατάλληλο για εξατμιστές και συμπυκνωτές. Προσβάλλει μόνο τις ακαθαρσίες και όχι τα στοιχεία.**

Το EasyClean™ είναι καθαριστικό γενικής χρήσεως για χρήση σε εξατμιστές και συμπυκνωτές. Η σύνθεσή του είναι ασφαλής και προσφέρει αποτελεσματικό καθαρίσμο στο πλαίσιο της τακτικής συντήρησης.

### Οδηγίες χρήσης

**Εξατμιστές:** ο ανεμιστήρας μπορεί να διατηρηθεί σε λειτουργία, ανάλογα με τη διαμόρφωση του συστήματος. **Συμπυκνωτές:** Θέστε το σύστημα εκτός λειτουργίας. Απομονώστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Σε περίπτωση περιορισμένου χώρου, διασφαλίστε τον επαρκή αερισμό. Ξεκινήστε τον καθαρισμό από την κορυφή του στοιχείου, κρατώντας το αερόλυμα κοντά στην επιφάνεια του στοιχείου. Εφαρμόστε το EasyClean™ στο στοιχείο με κατεύθυνση προς τα κάτω και έπειτα κατά μήκος με μεθοδικό τρόπο. Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο έχει υγρανθεί πλήρως. Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε ένα χαρτί ή πανί πίσω από τη σπείρα για να συλλέξετε την ακαθαρσία που παρασύρεται. Για πολύ βρόμικα στοιχεία ενδέχεται να χρειάζεται επανάληψη της εφαρμογής. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε σχολαστικά με καθαρό νερό.

**Προσοχή:** Δοχείο υπό πίεση. Να προφυλάσσεται από τις ακτίνες του ηλίου και να μην εκτίθεται σε θερμοκρασία ανώτερη των 50°C. Να μην τρυπηθεί ή καεί ακόμη και μετά τη χρήση. Μη ψεκάζετε προς την κατεύθυνση φλόγας ή πυρακτωμένου σώματος. **Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους χειριστές. Οι "Οδηγίες Χρήσης" αποτελούν μόνο συνητώμενες ενδείξεις χρήσης, η ορθή χρήση θα εξαρτηθεί από τις συνθήκες. Στο επιτρεπόμενο όριο, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν απώλεια που προκύπτει από τη χρήση του.**

### πιστοποιημένη εταιρεία

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015

## IT Detergente universale per serpentine

**Attacca solo la sporcizia, non la serpentina. Aerosol pratico e potente. Adatto per evaporatori e per condensatori.**

EasyClean® è un detergente efficace, idoneo per l'uso su serpentine di evaporatori e di condensatori raffreddati ad aria. La sua formula di facile utilizzo in completa sicurezza rende il prodotto perfetto per interventi di manutenzione periodica. Adatto a tutti i tipi di unità evaporanti e condensanti.

### Prescrizioni d'uso

**Evaporatori:** è possibile lasciare la ventola in funzione, secondo la configurazione del sistema. **Condensatori:** spegnere l'impianto. Isolare i componenti elettrici. Se si interviene in un ambiente chiuso, garantire un livello adeguato di ventilazione. Iniziare la pulizia dall'alto, tenendo l'aerosol vicino alla superficie della serpentina. Lavorare metodicamente, spostandosi verso il basso della serpentina e in orizzontale. Assicurarsi che la serpentina sia completamente coperta di prodotto. Se necessario, posizionare del cartone o uno straccio dietro la serpentina per raccogliere la sporcizia che potrebbe staccarsi. È possibile che sia necessario ripetere le applicazioni in caso di serpentine molto sporche. Sciacquare dopo l'uso.

**Conservare in posizione verticale in un luogo fresco e asciutto.**

**Smaltimento:** Smaltire come un normale rifiuto industriale.

**Il prodotto deve essere utilizzato soltanto da operatori qualificati. Le "Prescrizioni d'uso" rappresentano semplici raccomandazioni; l'utilizzo corretto dipenderà dalle circostanze. Nei limiti consentiti, non si accetta alcuna responsabilità in caso di perdite legate al suo impiego.**

### Azienda Certificata

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015

## PT Detergente universal para serpentinas

**Só ataca a sujidade, não a serpentina. Aerossol prático e potente. Adequado para evaporadores e condensadores.**

EasyClean® é um detergente eficaz, adequado para utilização em serpentinas de evaporadores e de condensadores arrefecidos a ar. A sua fórmula pode ser utilizada com segurança, tornando-o perfeito para uma manutenção regular. Adequado para todos os tipos de unidades de evaporação e condensação.

### Instruções de utilização

**Evaporadores:** O ventilador pode continuar a funcionar, consoante a configuração do sistema.

**Condensadores:** Desligue o sistema. Isole os componentes elétricos.

Se estiver a trabalhar numa área restrita, certifique-se de que existe ventilação suficiente. Comece a limpar na parte superior, mantendo o aerossol perto da face da serpentina. Trabalhe metodicamente a toda a altura da serpentina e, depois, à largura. Certifique-se de que a serpentina está completamente saturada. Se necessário, coloque cartão ou tecidos atrás da serpentina para apanhar a sujidade que se solte. Podem ser necessárias aplicações repetidas em serpentinas muito sujas. Lave após a utilização.

**Armazene em posição vertical num local seco e fresco.**

**Eliminação:** Elimine como resíduos industriais normais.

**Este produto só deve ser usado por operadores com a devida formação. As "instruções de utilização" são apenas recomendações; a utilização correta depende das circunstâncias. Na medida permitida, não será aceite qualquer responsabilidade por perdas resultantes da sua utilização.**

### Empresa Certificada

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015

## ES Limpiador universal para serpentines

**Apto para evaporadores y condensadores. No es agresivo con el serpentín, solamente con la suciedad. Cómodo y potente aerosol.**

EasyClean® es un eficaz limpiador apto para su uso en serpentines de evaporadores y condensadores refrigerados mediante aire. Su fórmula se puede utilizar con total seguridad, por lo que se trata de un producto idóneo para las operaciones de mantenimiento regulares.

### Instrucciones de uso

**Evaporadores:** el ventilador puede seguir en marcha, en función de la configuración del sistema.

**Condensadores:** apague el sistema. Aísle los componentes eléctricos.

Si trabaja en un espacio reducido, asegúrese de que disponga de ventilación suficiente. Empiece la limpieza por la parte superior, manteniendo el aerosol cerca de la cara del serpentín. Vaya cubriendo la superficie de forma metódica, en toda su anchura y altura. Asegúrese de que el serpentín quede completamente mojado. En caso necesario, coloque cartón o trapos detrás del serpentín para que la suciedad caiga sobre estos. Puede que tenga que repetir la aplicación varias veces si el serpentín está muy sucio. Aclare después de su uso.

**Almacenar en vertical en un lugar frío y seco. Tratamiento de residuos. Deséchelo como residuos industriales normales.**

**Tipo de preparación:** Aerosol

**Este producto solo debe ser utilizado por operarios capacitados. Las "instrucciones de uso" son solo recomendaciones. El uso correcto dependerá de las circunstancias.**

**Declinamos toda responsabilidad, en la medida permitida, por las pérdidas provocadas por su uso.**

### Secado Rápido

ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015



**ΠΡΟΣΟΧΗ  
ATTENZIONE  
ATENÇÃO  
ATENCIÓN**

S010128R4  
UFI: 41VV-9UP8-M61V-NXJW

